Lucy Elizabeth Christmas

Chartered Linguist, Translator, Editor, Writer

Adaptable and compassionate linguist with **5 years experience** and a love for languages and communication.

Helping **ethically-minded businesses and NGOs** with their English content, whether a translation, editing with an academic focus, or writing directly from a brief.

Get in touch!

Mobile:
+34 684 317 752

Email:
lucy@lucychristmas.com

Website:
www.lucychristmas.com

Language Combinations
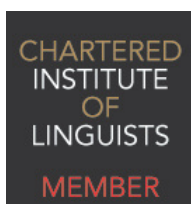
Spanish into English (UK)
Catalan into English (UK)

CAT tools and Software

Memsource
CafeTran Espresso
InDesign
MS Office

Specialisations

- Academic writing and research papers
- Arts and literary
- Human rights

Affiliations

Work Experience

Translation
2015 - Present

NGOs and Development: Research proposals, funding applications and reports.
Academic and educational: Dissertations, research papers and teaching materials.
Communication and marketing: Press releases, digital media, website copy, articles, newsletters and email campaigns.
Arts and literary: Screenplays, short stories, creative content.

Editor and Proofreader
2020- 2021, Editor for MDPI

Editor of formal texts related to **public health, sustainability and medical research** for publisher of peer-reviewed, open access journals in **ACS style.**

2016– Present, Freelance editing for agencies and direct clients. **Academic texts, EU research proposals**, and **website copy** for a wide range of sectors.

Content Editing and Writing
2018–Present, PEN Translates
Writer of reader's reports for PEN Translates, a not-for-profit founded by the Arts Council dedicated to promoting diversity in literature.

2018–2020, Natura Bissé International, Barcelona
Brand content editor and translator of **digital media content, communication**, and marketing campaigns for fast-growing luxury skincare brand.

Academic History

Pompeu Fabra University, Barcelona
MA in Translation Studies, 2015–2016

University of Sussex, UK
BA in English Literature and Spanish, 2007–2011